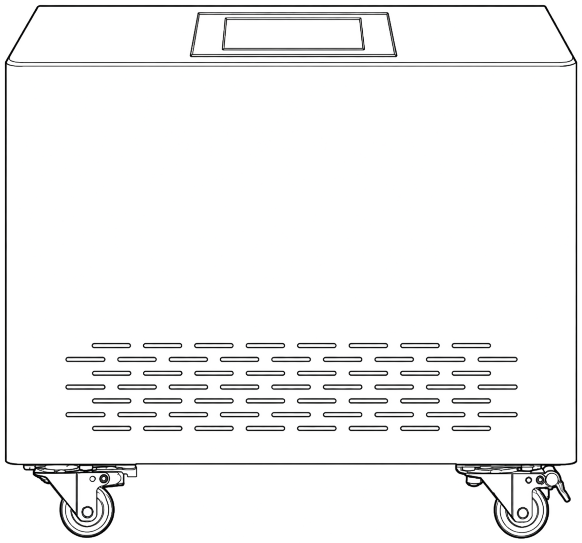
HYDROSAN



NORDIC

hydrosan.eu

1 INFORMACJE OGÓLNE / GENERAL INFORMATION / VŠEOBECNÉ INFORMACE / VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE / ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK / INFORMAȚII GENERALE / ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ / ALLGEMEINE INFORMATIONEN / BENDROJI INFORMACIJA

PL **Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz przestrzeganie zawartych w niej zaleceń.**
UWAGA: Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może prowadzić do nieprawidłowego użytkowania produktu, jego uszkodzenia oraz może stanowić podstawę do odrzucenia reklamacji.

EN **Thank you for purchasing our product. Before use, please carefully read this manual and follow all instructions and recommendations contained herein.**
WARNING: Failure to follow the instructions provided in this manual may result in improper use of the product, damage to the product, and may constitute grounds for rejecting a complaint.

CS **Děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte tento návod a dodržujte všechny pokyny a doporučení v něm uvedené.**
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může vést k nesprávnému používání produktu, jeho poškození a může být důvodem k zamítnutí reklamace.

SK **Ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím dôkladne prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny a odporúčania v ňom uvedené.**
UPOZORNENIE: Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže viesť k nesprávnemu používaniu produktu, jeho poškodeniu a môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.

HU **Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. A használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és tartsa be az abban foglalt összes utasítást és ajánlást.**
FIGYELEM: A jelen útmutatóban foglalt előírások be nem tartása a termék nem megfelelő használatához, annak károsodásához vezethet, és a reklamáció elutasításának alapját képezheti.

RO **Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să respectați toate instrucțiunile și recomandările incluse în acesta.**
ATENȚIE: Nerespectarea instrucțiunilor prevăzute în acest manual poate duce la utilizarea necorespunzătoare a produsului, deteriorarea acestuia și poate constitui motiv de respingere a reclamației.

UA **Дякуємо за придбання нашого товару. Перед початком використання уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь усіх наведених у ній вказівок і рекомендацій.**
УВАГА: Недотримання вказівок, наведених у цій інструкції, може призвести до неправильного використання товару, його пошкодження та може бути підставою для відхилення рекламації.

RU **Благодарим Вас за покупку нашего товара. Перед началом использования внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и соблюдайте все содержащиеся в ней указания и рекомендации.**
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение указаний, содержащихся в данной инструкции, может привести к неправильному использованию товара, его повреждению и может являться основанием для отказа в рассмотрении рекламации.

DE **Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle darin enthaltenen Hinweise und Empfehlungen.**
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts, dessen Beschädigung führen und kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

LT **Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą. Prieš pradėdami naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės visų joje pateiktų nurodymų bei rekomendacijų.**
DĖMESIO: Nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, gaminys gali būti naudojamas netinkamai, gali būti sugadintas, o tai gali būti pagrindas atmesti reklamaciją.

(PL) ZALECENIA

1. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 18 lat.
2. Zachowaj szczególną ostrożność w obecności dzieci, osób starszych i osób o ograniczonej sprawności ruchowej. Nie pozwalaj dzieciom ani zwierzętom na zabawę w pobliżu urządzenia.
3. Ustaw chłodziarkę pionowo, na równym i stabilnym podłożu. Nie przechylaj ani nie odwracaj urządzenia podczas pracy.
4. Transportuj urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej. Po transporcie odczekaj co najmniej 24 godziny przed pierwszym uruchomieniem.
5. Zapewnij odpowiednią wentylację, pozostawiając minimum 100 cm wolnej przestrzeni przy otworach wentylacyjnych. Nie umieszczaj urządzenia w zamkniętych szafkach ani ciasnych wnękach.
6. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych ani nie wkładaj do nich żadnych przedmiotów.
7. Chroń chłodziarkę przed bezpośrednim nasłonecznieniem, źródłami ciepła, nadmierną wilgocią i zapyleniem.
8. Nie uruchamiaj chłodziarki bez wody ani przy niedostatecznym przepływie. Sprawdź szczelność przewodów wodnych i upewnij się, że układ został odpowietrzony.
9. Przed uruchomieniem upewnij się, że poziom wody w wannie znajduje się powyżej wlotu wody do chłodziarki, a otwór poboru wody jest całkowicie zanurzony.
10. Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami. Chroń obudowę i elementy elektryczne przed zachlapaniem. Nie zanurzaj urządzenia ani nie polewaj go wodą.
11. Podłączaj chłodziarkę do gniazda 220–240 V AC, 50/60 Hz, w obwodzie zabezpieczonym wyłącznikiem różnicowoprądowym (≤30 mA). Zaleca się podłączenie bezpośrednie, bez przedłużaczy.
12. Chroń przewód zasilający przed uszkodzeniem i przygnieceniem. Nie prowadź go pod dywanami ani wykładzinami.
13. Przed wejściem do wanny zawsze wyłącz chłodziarkę. Nie uruchamiaj urządzenia, gdy w wodzie znajduje się osoba.
14. Podczas dezynfekcji ozonem w pobliżu urządzenia nie mogą przebywać ludzie. Nie włączaj ozonowania podczas kąpieli. Funkcję należy wyłączyć przed wejściem do wanny.
15. Ozon może działać drażniąco. Unikaj długotrwałego narażenia na jego działanie. Podczas czynności wymagających kontaktu z ozonem stosuj okulary ochronne, rękawice i odpowiednią ochronę dróg oddechowych.
16. W przypadku wycieku, uszkodzenia, nietypowych dźwięków, zapachów lub nieprawidłowego działania przerwij użytkowanie i bezpiecznie odłącz zasilanie. Jeśli urządzenie zostało zalane, nie dotykaj mokrych elementów elektrycznych ani wtyczki. W razie zagrożenia porażeniem wyłącz odpowiedni obwód w rozdzielnicy.
17. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem, wtyczką lub gniazdem elektrycznym. Naprawę i wymianę elementów elektrycznych powierz wykwalifikowanym osobom.
18. Nie demontuj, nie modyfikuj ani nie naprawiaj samodzielnie urządzenia. W przypadku usterki skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

19. Przed czyszczeniem, konserwacją, wymianą filtra oraz podłączaniem lub odłączaniem przewodów wodnych zawsze wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
20. Używaj chłodziarki z prawidłowo zamontowanym filtrem wody. Czyść filtr co tydzień, a wkład wymieniaj co 4–6 tygodni. Regularnie czyść również siatkę przeciwpyłową.
21. Po każdym użyciu opróżnij chłodziarkę z wody, usuwając również wodę pozostałą w układzie. Przed wystąpieniem temperatury 0°C lub niższej odłącz przewody wodne i całkowicie opróżnij urządzenie, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym zamarzaniem.
22. Po 7 dniach nieprzerwanej pracy zapewnij chłodziarce przerwę, zgodnie z zaleceniami producenta.
23. Przestrzegaj dopuszczalnych warunków pracy i przechowywania urządzenia. Zakres temperatur: od +3°C do +42°C. Temperatura przechowywania: od −20°C do +55°C (po całkowitym opróżnieniu z wody). Wilgotność względna powietrza: 20–85%.

(EN) RECOMMENDATIONS

1. The device may only be operated by persons aged 18 or older.
2. Exercise extreme caution in the presence of children, the elderly, and persons with reduced mobility. Do not allow children or pets to play near the device.
3. Place the chiller upright on a level and stable surface. Do not tilt or invert the device during operation.
4. Transport the device exclusively in an upright position. After transport, wait at least 24 hours before starting it for the first time.
5. Ensure adequate ventilation by leaving a minimum of 100 cm of free space around the ventilation openings. Do not place the device in enclosed cupboards or tight recesses.
6. Do not block the ventilation openings or insert any objects into them.
7. Protect the chiller from direct sunlight, heat sources, excessive moisture, and dust.
8. Do not run the chiller without water or with insufficient flow. Check the water lines for leaks and ensure the system has been bled of air.
9. Before starting, make sure the water level in the tub is above the water inlet of the chiller and the water intake port is fully submerged.
10. Do not operate the device with wet hands. Protect the housing and electrical components from splashing. Do not submerge the device or pour water over it.
11. Connect the chiller to a 220–240 V AC, 50/60 Hz socket protected by a residual current device (≤30 mA). Direct connection without extension cords is recommended.
12. Protect the power cord from damage and pinching. Do not route it under carpets or rugs.
13. Always turn off the chiller before entering the tub. Do not operate the device while a person is in the water.
14. During ozone disinfection, no people may be present near the device. Do not turn on ozonation during a bath. The function must be turned off before entering the tub.
15. Ozone can be irritating. Avoid prolonged exposure. During activities requiring contact with ozone, use protective goggles, gloves, and appropriate respiratory protection.
16. In the event of a leak, damage, unusual sounds, odors, or malfunction, discontinue use and safely disconnect the power supply. If the device has been flooded, do not touch wet electrical components or the plug. In case of risk of electric shock, turn off the corresponding circuit in the distribution board.
17. Do not use the device with a damaged cord, plug, or electrical socket. Entrust repairs and replacement of electrical components to qualified persons.
18. Do not disassemble, modify, or repair the device yourself. In case of a malfunction, contact an authorized service center.
19. Before cleaning, maintenance, filter replacement, and connecting or disconnecting water lines, always turn off the device and disconnect it from the power supply.
20. Use the chiller with a properly installed water filter. Clean the filter weekly and replace the cartridge every 4–6 weeks. Also regularly clean the dust mesh.
21. After each use, empty the chiller of water, including the water remaining in the system. Before temperatures drop to 0°C or lower, disconnect the water lines and completely empty the device to prevent damage caused by freezing.
22. After 7 days of continuous operation, give the chiller a break according to the manufacturer's recommendations.
23. Observe the permissible operating and storage conditions of the device. Temperature range: +3°C to +42°C. Storage temperature: −20°C to +55°C (after complete emptying of water). Relative air humidity: 20–85%.

(CS) DOPORUČENÍ

1. Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby starší 18 let.
2. Dbejte zvýšené opatrnosti v přítomnosti dětí, starších osob a osob s omezenou schopností pohybu a orientace. Nedovolte dětem ani domácím mazlíčkům, aby si hrály v blízkosti zařízení.
3. Umístěte chladič svisle na rovný a stabilní povrch. Během provozu zařízení nenaklánějte ani neotáčejte.
4. Přepravujte zařízení výhradně ve svislé poloze. Po přepravě vyčkejte před prvním spuštěním nejméně 24 hodin.
5. Zajistěte dostatečné větrání a ponechte minimálně 100 cm volného prostoru u větracích otvorů. Neumisťujte zařízení do uzavřených skříněk ani těsných výklenků.
6. Nezakrývejte větrací otvory ani do nich nevkládejte žádné předměty.
7. Chraňte chladič před přímým slunečním zářením, zdroji tepla, nadměrnou vlhkostí a prašností.
8. Nespouštějte chladič bez vody nebo při nedostatečném průtoku. Zkontrolujte těsnost vodovodního potrubí a ujistěte se, že systém byl odvzdušněn.
9. Před spuštěním se ujistěte, že hladina vody ve vaně je nad přívodem vody do chladiče a otvor pro odběr vody je zcela ponořen.
10. Neobsluhujte zařízení mokrýma rukama. Chraňte kryt a elektrické součásti před stříkající vodou. Zařízení neponořujte ani na něj nevylévejte vodu.
11. Připojte chladič do zásuvky 220–240 V AC, 50/60 Hz v obvodu chráněném proudovým chráničem (≤30 mA). Doporučuje se přímé připojení bez prodlužovacích kabelů.
12. Chraňte napájecí kabel před poškozením a přiskřípnutím. Neveďte jej pod koberci ani krytinami.
13. Před vstupem do vany vždy chladič vypněte. Nespouštějte zařízení, pokud se ve vodě nachází osoba.
14. Během dezinfekce ozonem se v blízkosti zařízení nesmějí zdržovat lidé. Nezapínejte ozonizaci během koupání. Tuto funkci je nutné před vstupem do vany vypnout.
15. Ozon může působit dráždivě. Vyhněte se dlouhodobému vystavení jeho působení. Při činnostech vyžadujících kontakt s ozonem používejte ochranné brýle, rukavice a vhodnou ochranu dýchacích cest.
16. V případě úniku, poškození, netypických zvuků, zápachu nebo nesprávné funkce přerušte používání a bezpečně odpojte napájení. Pokud bylo zařízení zaplaveno, nedotýkejte se mokrých elektrických prvků ani zástrčky. V případě nebezpečí úrazu elektrickým proudem vypněte příslušný obvod v rozváděči.

17. Nepoužívejte zařízení s poškozeným kabelem, zástrčkou nebo elektrickou zásuvkou. Opravy a výměnu elektrických prvků svěřte kvalifikovaným osobám.
18. Zařízení sami nerozebírejte, neupravujte ani neopravujte. V případě poruchy se obraťte na autorizovaný servis.
19. Před čištěním, údržbou, výměnou filtru a připojováním nebo odpojováním vodovodního potrubí zařízení vždy vypněte a odpojte od napájení.
20. Používejte chladič s řádně namontovaným vodním filtrem. Filtr čistěte každý týden a vložku měňte každých 4–6 týdnů. Pravidelně čistěte také prachovou síťku.
21. Po každém použití chladič vyprázdněte od vody, včetně vody zbývající v systému. Před výskytem teploty 0 °C nebo nižší odpojte vodovodní potrubí a zařízení zcela vyprázdněte, abyste zabránili poškození způsobenému mrazem.
22. Po 7 dnech nepřetržitého provozu zajistěte chladiči přestávku v souladu s doporučeními výrobce.
23. Dodržujte přípustné podmínky provozu a skladování zařízení. Teplotní rozsah: od +3 °C do +42 °C. Skladovací teplota: od −20 °C do +55 °C (po úplném vypuštění vody). Relativní vlhkost vzduchu: 20–85 %.

(SK) ODPORÚČANIA

1. Zariadenie môžu obsluhovať výlučne osoby, ktoré dovŕšili 18 rokov.
2. Dbajte na zvýšenú opatrnosť v prítomnosti detí, starších osôb a osôb s obmedzenou pohyblivosťou. Nedovoľte deťom ani domácim zvieratám hrať sa v blízkosti zariadenia.
3. Chladič umiestnite zvisle na rovný a stabilný podklad. Počas prevádzky zariadenie nenakláňajte ani neotáčajte.
4. Zariadenie prepravujte výlučne vo zvislej polohe. Po preprave počkajte pred prvým spustením najmenej 24 hodín.
5. Zabezpečte dostatočné vetranie tak, že ponecháte minimálne 100 cm voľného priestoru pri vetracích otvoroch. Neumiestňujte zariadenie do zatvorených skriniek ani tesných výklenkov.
6. Nezakrývajte vetracie otvory ani do nich nevkladajte žiadne predmety.
7. Chráňte chladič pred priamym slnečným žiarením, zdrojmi tepla, nadmernou vlhkosťou a prašnosťou.
8. Nespúšťajte chladič bez vody alebo pri nedostatočnom prietoku. Skontrolujte tesnosť vodovodného potrubia a uistite sa, že systém bol odvzdušnený.
9. Pred spustením sa uistite, že hladina vody vo vani je nad prívodom vody do chladiča a otvor na odber vody je úplne ponorený.
10. Neobsluhujte zariadenie mokrými rukami. Chráňte kryt a elektrické súčasti pred ošpliechaním. Zariadenie neponárajte ani naň nelejte vodu.
11. Chladič pripojte do zásuvky 220–240 V AC, 50/60 Hz v obvode chránenom prúdovým chráničom (≤30 mA). Odporúča sa priame pripojenie bez predlžovacích káblov.
12. Chráňte napájací kábel pred poškodením a priškripnutím. Neveďte ho pod kobercami ani podlahovými krytinami.
13. Pred vstupom do vane vždy vypnite chladič. Nespúšťajte zariadenie, ak sa vo vode nachádza osoba.
14. Počas dezinfekcie ozónom sa v blízkosti zariadenia nesmú zdržiavať ľudia. Nezapínajte ozonizáciu počas kúpeľa. Túto funkciu je nutné pred vstupom do vane vypnúť.
15. Ozón môže pôsobiť dráždivo. Vyhnite sa dlhodobému vystaveniu jeho pôsobeniu. Pri činnostiach vyžadujúcich kontakt s ozónom používajte ochranné okuliare, rukavice a vhodnú ochranu dýchacích ciest.
16. V prípade úniku, poškodenia, netypických zvukov, zápachu alebo nesprávnej funkcie prerušte používanie a bezpečne odpojte napájanie. Ak bolo zariadenie zaliate, nedotýkajte sa mokrých elektrických prvkov ani zástrčky. V prípade nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom vypnite príslušný obvod v rozvádzači.
17. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným káblom, zástrčkou alebo elektrickou zásuvkou. Opravy a výmenu elektrických prvkov zverte kvalifikovaným osobám.
18. Zariadenie sami nerozoberajte, neupravujte ani neopravujte. V prípade poruchy sa obráťte na autorizovaný servis.
19. Pred čistením, údržbou, výmenou filtra a pripájaním alebo odpájaním vodovodného potrubia zariadenie vždy vypnite a odpojte od napájania.
20. Používajte chladič s riadne namontovaným vodným filtrom. Filter čistite každý týždeň a vložku vymieňajte každých 4–6 týždňov. Pravidelne čistite aj prachovú sieťku.
21. Po každom použití vyprázdnite chladič od vody, pričom odstráňte aj vodu zostávajúcu v systéme. Pred výskytom teploty 0 °C alebo nižšej odpojte vodovodné potrubie a zariadenie úplne vyprázdnite, aby ste zabránili poškodeniu spôsobenému mrazom.
22. Po 7 dňoch nepretržitej prevádzky zabezpečte chladiču prestávku v súlade s odporúčaniami výrobcu.
23. Dodržiavajte prípustné podmienky prevádzky a skladovania zariadenia. Teplotný rozsah: od +3 °C do +42 °C. Teplota skladovania: od −20 °C do +55 °C (po úplnom vypustení vody). Relatívna vlhkosť vzduchu: 20–85 %.

(HU) AJÁNLÁSOK

1. A berendezést kizárólag 18. életévüket betöltött személyek kezelhetik.
2. Fordítson különös figyelmet és óvatosságot gyermekek, idősek és csökkent mozgásképességű személyek jelenlétében. Ne engedje, hogy gyermekek vagy háziállatok a berendezés közelében játszanak.
3. A hűtőt álló helyzetben, sima és stabil felületen helyezze el. Működés közben ne döntse meg és ne fordítsa meg a berendezést.
4. A berendezést kizárólag függőleges helyzetben szállítsa. Szállítás után az első indítás előtt várjon legalább 24 órát.
5. Biztosítson megfelelő szellőzést úgy, hogy legalább 100 cm szabad térért hagy a szellőzőnyílásoknál. Ne helyezze a berendezést zárt szekrényekbe vagy szűk fülkékbe.
6. Ne takarja el a szellőzőnyílásokat, és ne helyezzen beléjük semmilyen tárgyat.
7. Védje a hűtőt a közvetlen napfénytől, hőforrásoktól, túlzott nedvességtől és portól.
8. Ne indítsa el a hűtőt víz nélkül vagy elégtelen áramlás mellett. Ellenőrizze a vízvezetékek tömítettségét, és győződjön meg arról, hogy a rendszerből a levegő ki lett engedve.
9. Indítás előtt győződjön meg arról, hogy a kádban a vízszint a hűtő vízbemenete felett van, és a vízvételi nyílás teljesen elmerült.
10. Ne kezelje a berendezést nedves kézzel. Védje a burkolatot és az elektromos alkatrészeket a fröccsenéstől. Ne merítse vízbe a berendezést, és ne öntsön rá vizet.
11. A hűtőt 220–240 V AC, 50/60 Hz-es, áram-védőkapcsolóval (≤30 mA) védett áramkörbe csatlakoztassa. Javasolt a közvetlen csatlakoztatás, hosszabbítók nélkül.
12. Védje a tápkábelt a sérüléstől és a becsípődéstől. Ne vezesse szőnyegek vagy padlószőnyegek alatt.
13. A kádba lépés előtt mindig kapcsolja ki a hűtőt. Ne indítsa el a berendezést, ha személy tartózkodik a vízben.
14. Ózonos fertőtlenítés alatt a berendezés közelében nem tartózkodhatnak emberek. Fürdés közben ne kapcsolja be az ózonos fertőtlenítést. Ezt a funkciót a kádba lépés előtt ki kell kapcsolni.
15. Az ózon irritáló hatású lehet. Kerülje a hosszabb ideig tartó expozíciót. Az ózonnal való érintkezést igénylő tevékenységek során használjon védőszemüveget, kesztyűt és megfelelő légzésvédelmet.

16. Szivárgás, sérülés, szokatlan hangok, szagok vagy hibás működés esetén szüntesse meg a használatot, és biztonságosan válassza le a tápellátást. Ha a berendezést víz öntötte el, ne érintse meg a nedves elektromos alkatrészeket vagy a dugaszt. Áramütés veszélye esetén kapcsolja ki a megfelelő áramkört a kapcsolótáblán.
17. Ne használja a berendezést sérült kábellel, dugasszal vagy konnektorral. Az elektromos alkatrészek javítását és cseréjét bízza szakképzett személyekre.
18. Ne szerelje szét, ne módosítsa és ne javítsa saját maga a berendezést. Meghibásodás esetén forduljon hivatalos szervizhez.
19. Tisztítás, karbantartás, szűrőcsere, valamint a vízvezetékek csatlakoztatása vagy leválasztása előtt mindig kapcsolja ki a berendezést, és húzza ki a tápellátásból.
20. A hűtőt megfelelően felszerelt vízszűrővel használja. A szűrőt hetente tisztítsa, a betétet pedig 4–6 hetente cserélje ki. Rendszeresen tisztítsa meg a porszűrő hálót is.
21. Minden használat után ürítse ki a vizet a hűtőből, eltávolítva a rendszerben maradt vizet is. 0 °C-os vagy alacsonyabb hőmérséklet előfordulása előtt kösse le a vízvezetékeket, és teljesen ürítse ki a berendezést a fagyás okozta károk megelőzése érdekében.
22. 7 nap folyamatos működés után biztosítson pihenőt a hűtőnek a gyártó ajánlásainak megfelelően.
23. Tartsa be a berendezés megengedett üzemeltetési és tárolási feltételeit. Hőmérséklet-tartomány: +3 °C és +42 °C között. Tárolási hőmérséklet: −20 °C és +55 °C között (a víz teljesen kiürítése után). Relatív páratartalom: 20–85%.

(RO) RECOMANDĂRI

1. Dispozitivul poate fi utilizat exclusiv de persoane care au împlinit vârsta de 18 ani.
2. Acordați o atenție deosebită în prezența copiilor, a persoanelor în vârstă și a persoanelor cu mobilitate redusă. Nu permiteți copiilor sau animalelor de companie să se joace în apropierea dispozitivului.
3. Așezați răcitorul în poziție verticală, pe o suprafață plană și stabilă. Nu înclinați și nu răsturnați dispozitivul în timpul funcționării.
4. Transportați dispozitivul exclusiv în poziție verticală. După transport, așteptați cel puțin 24 de ore înainte de prima punere în funcțiune.
5. Asigurați o ventilație adecvată, lăsând un spațiu liber de minimum 100 cm în dreptul orificiilor de ventilație. Nu plasați dispozitivul în dulapuri închise sau în nișe înguste.
6. Nu blocați orificiile de ventilație și nu introduceți niciun obiect în acestea.
7. Protejați răcitorul împotriva radiațiilor solare directe, a surselor de căldură, a umidității excesive și a prafului.
8. Nu puneți în funcțiune răcitorul fără apă sau cu un debit insuficient. Verificați etanșeitatea conductelor de apă și asigurați-vă că sistemul a fost amorsat/aerisit.
9. Înainte de pornire, asigurați-vă că nivelul apei din cadă se află deasupra admisiei de apă a răcitorului, iar orificiul de preluare a apei este complet scufundat.
10. Nu manipulați dispozitivul cu mâinile ude. Protejați carcasa și componentele electrice împotriva stropirii. Nu scufundați dispozitivul și nu turnați apă pe acesta.
11. Conectați răcitorul la o priză de 220–240 V AC, 50/60 Hz, într-un circuit protejat cu un întrerupător diferențial (≤30 mA). Se recomandă conectarea directă, fără prelungitoare.
12. Protejați cablul de alimentare împotriva deteriorării și strivirii. Nu îl treceți pe sub covoare sau mochete.
13. Opriți întotdeauna răcitorul înainte de a intra în cadă. Nu puneți în funcțiune dispozitivul în timp ce în apă se află o persoană.
14. În timpul dezinfecției cu ozon, în apropierea dispozitivului nu trebuie să se afle nicio persoană. Nu porniți ozonizarea în timpul băii. Această funcție trebuie oprită înainte de a intra în cadă.
15. Ozonul poate avea efect iritant. Evitați expunerea prelungită la acțiunea sa. În timpul activităților care necesită contactul cu ozonul, utilizați ochelari de protecție, mănuși și o protecție respiratorie corespunzătoare.
16. În caz de scurgere, deteriorare, zgomote neobișnuite, mirosuri sau funcționare defectuoasă, întrerupeți utilizarea și deconectați în siguranță alimentarea cu energie. Dacă dispozitivul a fost inundat, nu atingeți elementele electrice ude sau ștecherul. În caz de pericol de electrocutare, opriți circuitul corespunzător din tabloul electric.
17. Nu utilizați dispozitivul cu un cablu, ștecher sau priză electrică deteriorate. Încredințați reparațiile și înlocuirea elementelor electrice unor persoane calificate.
18. Nu demontați, nu modificați și nu reparați singur dispozitivul. În caz de defecțiune, contactați un service autorizat.
19. Înainte de curățare, întreținere, înlocuirea filtrului și conectarea sau deconectarea conductelor de apă, opriți întotdeauna dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
20. Utilizați răcitorul cu un filtru de apă montat corect. Curățați filtrul săptămânal și înlocuiți cartușul la fiecare 4–6 săptămâni. Curățați regulat și sita de praf.
21. După fiecare utilizare, goliți răcitorul de apă, îndepărtând și apa rămasă în sistem. Înainte de apariția unor temperaturi de 0°C sau mai scăzute, deconectați conductele de apă și goliți complet dispozitivul pentru a preveni deteriorările provocate de îngShet.
22. După 7 zile de funcționare continuă, asigurați răcitorului o pauză, în conformitate cu recomandările producătorului.
23. Respectați condițiile admise de funcționare și depozitare ale dispozitivului. Interval de temperatură: de la +3°C la +42°C. Temperatură de depozitare: de la −20°C la +55°C (după golirea completă de apă). Umiditate relativă a aerului: 20–85%.

(UA) РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Прилад може обслуговуватися виключно особами, які досягли 18 років.
2. Будьте особливо обережні в присутності дітей, літніх людей та осіб з обмеженими можливостями пересування. Не дозволяйте дітям та домашнім тваринам гратися поблизу приладу.
3. Встановіть охолоджувач вертикально на рівній і стабільній поверхні. Не нахиляйте і не перевертайте прилад під час роботи.
4. Транспортуйте прилад виключно у вертикальному положенні. Після транспортування зачекайте щонайменше 24 години перед першим увімкненням.
5. Забезпечте належну вентиляцію, залишивши мінімум 100 см вільного простору біля вентиляційних отворів. Не розміщуйте прилад у закритих шафах або тісних нішах.
6. Не затуляйте вентиляційні отвори і не вставляйте в них жодних предметів.
7. Захищайте охолоджувач від прямого сонячного світла, джерел тепла, надмірної вологості та пилу.
8. Не запускайте охолоджувач без води або за недостатнього потоку. Перевірте герметичність водяних труб та переконайтеся, що систему було знеповітряно (випущено повітря).
9. Перед запуском переконайтеся, що рівень води у ванні знаходиться вище входу води до охолоджувача, а отвір для забору води повністю занурений.
10. Не обслуговуйте прилад мокрими руками. Захищайте корпус та електричні елементи від бризок. Не занурюйте прилад і не поливайте його водою.
11. Підключайте охолоджувач до розетки 220–240 В змінного струму, 50/60 Гц, в електричному колі, захищеному

пристроєм захисного відключення (ПЗВ, ≤30 mA). Рекомендується пряме підключення без подовжувачів.
12. Захищайте шнур живлення від пошкоджень та перетискання. Не прокладайте його під килимами чи килимовими покриттями.
13. Перед входженням у ванну завжди вимикайте охолоджувач. Не вмикайте прилад, коли у воді знаходиться людина.
14. Під час дезінфекції озоном поблизу приладу не повинні перебувати люди. Не вмикайте озонування під час купання. Цю функцію необхідно вимкнути перед входженням у ванну.
15. Озон може чинити подразнюючу дію. Уникайте тривалого впливу його дії. Під час робіт, що вимагають контакту з озоном, використовуйте захисні окуляри, рукавички та відповідний захист органів дихання.
16. У разі витоку, пошкодження, незвичних звуків, запахів або неправильної роботи припиніть використання та безпечно відключіть живлення. Якщо прилад було затоплено, не торкайтеся мокрих електричних елементів або штепселя. У разі загрози ураження електричним струмом вимкніть відповідне коло на розподільному щитку.
17. Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром, штепселем чи електричною розеткою. Ремонт та заміну електричних елементів доручайте кваліфікованим особам.
18. Не розбирайте, не модифікуйте та не ремонтуйте прилад самостійно. У разі несправності зверніться до авторизованого сервісного центру.
19. Перед чищенням, технічним обслуговуванням, заміною фільтра, а також підключенням або відключенням водяних труб завжди вимикайте прилад і від'єднуйте його від мережі живлення.
20. Використовуйте охолоджувач із правильно встановленим водяним фільтром. Очищуйте фільтр щотижня, а картридж замінюйте кожні 4–6 тижнів. Регулярно очищуйте також пилозахисну сітку.
21. Після кожного використання спорожніть охолоджувач від води, видаливши також воду, що залишилася в системі. Перед настанням температури 0°C або нижче від'єднайте водяні труби та повністю спорожніть прилад, щоб запобігти пошкодженням, спричиненим замерзанням.
22. Після 7 днів безперервної роботи забезпечте охолоджувачу перерву відповідно до рекомендацій виробника.
23. Дотримуйтеся допустимих умов експлуатації та зберігання приладу. Діапазон температур: від +3°C до +42°C. Температура зберігання: від −20°C до +55°C (після повного зливу води). Відносна вологість повітря: 20–85%.

(RU) РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Устройство может эксплуатироваться исключительно лицами, достигшими 18 лет.
2. Проявляйте особую осторожность в присутствии детей, пожилых людей и лиц с ограниченной подвижностью. Не позволяйте детям или домашним животным играть вблизи устройства.
3. Установите охладитель вертикально на ровном и стабильном основании. Не наклоняйте и не переворачивайте устройство во время работы.
4. Транспортируйте устройство исключительно в вертикальном положении. После транспортировки подождите не менее 24 часов перед первым запуском.
5. Обеспечьте надлежащую вентиляцию, оставив минимум 100 см свободного пространства у вентиляционных отверстий. Не размещайте устройство в закрытых шкафах или тесных нишах.
6. Не загораживайте вентиляционные отверстия и не вставляйте в них какие-либо предметы.
7. Защищайте охладитель от прямого солнечного света, источников тепла, чрезмерной влажности и пыли.
8. Не запускайте охладитель без воды или при недостаточной циркуляции. Проверьте герметичность водяных труб и убедитесь, что система была избавлена от воздуха (удалены воздушные пробки).
9. Перед запуском убедитесь, что уровень воды в ванне находится выше входа воды в охладитель, а отверстие забора воды полностью погружено.
10. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками. Защищайте корпус и электрические элементы от брызг. Не погружайте устройство в воду и не поливайте его водой.
11. Подключайте охладитель к розетке 220–240 В переменного тока, 50/60 Гц, в цепи, защищенной устройством защитного отключения (УЗО, ≤30 mA). Рекомендуется прямое подключение без удлинителей.
12. Защищайте шнур питания от повреждений и защемления. Не прокладывайте его под коврами или ковровыми покрытиями.
13. Перед входом в ванну всегда выключайте охладитель. Не запускайте устройство, когда в воде находится человек.
14. Во время дезинфекции озоном вблизи устройства не должны находиться люди. Не включайте озонирование во время купания. Эту функцию необходимо выключить перед входом в ванну.
15. Озон может оказывать раздражающее действие. Избегайте длительного воздействия его паров. Во время работ, требующих контакта с озоном, используйте защитные очки, перчатки и соответствующую защиту органов дыхания.
16. В случае утечки, повреждения, необычных звуков, запахов или неправильной работы прекратите использование и безопасно отключите питание. Если устройство было залито, не прикасайтесь к мокрым электрическим элементам или вилке. В случае опасности поражения электрическим током отключите соответствующую цепь в распределительном щитке.
17. Не используйте устройство с поврежденным шнуром, вилкой или электрической розеткой. Ремонт и замену электрических элементов поручайте квалифицированным лицам.
18. Не разбирайте, не модифицируйте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. В случае неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр.
19. Перед чисткой, техническим обслуживанием, заменой фильтра, а также подключением или отключением водяных труб всегда выключайте устройство и отключайте его от электросети.
20. Используйте охладитель с правильно установленным водяным фильтром. Очищайте фильтр каждую неделю, а картридж меняйте каждые 4–6 недель. Регулярно очищайте также пылезащитную сетку.
21. После каждого использования опорожняйте охладитель от воды, удаляя также воду, оставшуюся в системе. Перед наступлением температуры 0°C или ниже отключите водяные трубы и полностью опорожните устройство во избежание повреждений, вызванных замерзанием.
22. После 7 дней непрерывной работы обеспечьте охладителю перерыв в соответствии с рекомендациями производителя.
23. Соблюдайте допустимые условия эксплуатации и хранения устройства. Диапазон температур: от +3°C до +42°C. Температура хранения: от −20°C до +55°C (после полного слива воды). Относительная влажность воздуха: 20–85%.

(DE) EMPFEHLUNGEN

1. Das Gerät darf ausschließlich von Personen bedient werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben.
2. Lassen Sie besondere Vorsicht in Anwesenheit von Kindern, älteren Personen und Menschen mit eingeschränkter Beweglichkeit walten. Erlauben Sie Kindern oder Haustieren nicht, in der Nähe des Geräts zu spielen.

3. Stellen Sie den Kühler senkrecht auf einen ebenen und stabilen Untergrund. Kippen oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
4. Transportieren Sie das Gerät ausschließlich in aufrechter Position. Warten Sie nach dem Transport mindestens 24 Stunden vor der ersten Inbetriebnahme.
5. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, indem Sie mindestens 100 cm Freiraum an den Lüftungsöffnungen lassen. Stellen Sie das Gerät nicht in geschlossene Schränke oder enge Nischen.
6. Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab und stecken Sie keine Gegenstände hinein.
7. Schützen Sie den Kühler vor direktem Sonnenlicht, Wärmequellen, übermäßiger Feuchtigkeit und Staub.
8. Nehmen Sie den Kühler nicht ohne Wasser oder bei unzureichendem Durchfluss in Betrieb. Überprüfen Sie die Wasserleitungen auf Dichtheit und stellen Sie sicher, dass das System entlüftet wurde.
9. Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass der Wasserstand in der Wanne über dem Wassereinlass des Kühlers liegt und die Wasserentnahmeöffnung vollständig eingetaucht ist.
10. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Schützen Sie das Gehäuse und die elektrischen Komponenten vor Spritzwasser. Tauchen Sie das Gerät nicht ein und gießen Sie kein Wasser darüber.
11. Schließen Sie den Kühler an eine Steckdose mit 220–240 V AC, 50/60 Hz an, die über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD ≤30 mA) abgesichert ist. Ein Direktanschluss ohne Verlängerungskabel wird empfohlen.
12. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung und Quetschung. Verlegen Sie es nicht unter Teppichen oder Bodenbelägen.
13. Schalten Sie den Kühler vor dem Betreten der Wanne stets aus. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn sich eine Person im Wasser befindet.
14. Während der OzonDesinfektion dürfen sich keine Personen in der Nähe des Geräts aufhalten. Schalten Sie die Ozonisierung während des Badens nicht ein. Die Funktion muss vor dem Betreten der Wanne ausgeschaltet werden.
15. Ozon kann reizend wirken. Vermeiden Sie eine längerfristige Exposition. Verwenden Sie bei Tätigkeiten, die den Kontakt mit Ozon erfordern, eine Schutzbrille, Handschuhe und einen geeigneten Atemschutz.
16. Unterbrechen Sie bei Undichtigkeiten, Beschädigungen, ungewöhnlichen Geräuschen, Gerüchen oder Fehlfunktionen den Betrieb und trennen Sie das Gerät sicher von der Stromversorgung. Wenn das Gerät überschwemmt wurde, berühren Sie keine nassen elektrischen Teile oder den Stecker. Schalten Sie im Falle einer Stromschlaggefahr den entsprechenden Stromkreis im Sicherungskasten aus.
17. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Stecker oder beschädigter Steckdose. Überlassen Sie Reparaturen und den Austausch elektrischer Komponenten qualifiziertem Personal.
18. Demontieren, modifizieren oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich im Störungsfall an einen autorisierten Kundendienst.
19. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung, Wartung, dem Filterwechsel sowie dem Anschließen oder Trennen von Wasserleitungen stets aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
20. Verwenden Sie den Kühler mit einem ordnungsgemäß installierten Wasserfilter. Reinigen Sie den Filter wöchentlich und tauschen Sie die Patrone alle 4–6 Wochen aus. Reinigen Sie auch regelmäßig das Staubnetz.
21. Entleeren Sie den Kühler nach jedem Gebrauch von Wasser, einschließlich des im System verbliebenen Wassers. Trennen Sie bei Temperaturen von 0 °C oder darunter die Wasserleitungen ab und entleeren Sie das Gerät vollständig, um Frostschäden zu vermeiden.
22. Geben Sie dem Kühler nach 7 Tagen Dauerbetrieb eine Pause gemäß den Empfehlungen des Herstellers.
23. Beachten Sie die zulässigen Betriebs- und Lagerungsbedingungen des Geräts. Temperaturbereich: +3 °C bis +42 °C. Lagertemperatur: −20 °C bis +55 °C (nach vollständiger Wasserentleerung). Relative Luftfeuchtigkeit: 20–85%.

(LT) REKOMENDACIJOS

1. Prietaisu naudotis leidžiatės tik asmenims, sulaukusiems 18 metų amžiaus.
2. Būkite ypač atsargūs, kai šalia yra vaikų, pagyvenusių asmenų ir judėjimo negalią turinčių žmonių. Neleiskite vaikams ar naminiams gyvūnams žaisti šalia prietaiso.
3. Pastatykite aušintuvą vertikaliai, ant lygaus ir stabilaus pagrindo. Veikimo metu prietaiso neverskite ir neapverskite.
4. Transportuokite prietaisą tik vertikalioje padėtyje. Po transportavimo prieš pirmą kartą paleisdami palaukite bent 24 valandas.
5. Užtikrinkite tinkamą ventiliaciją, palikdami mažiausiai 100 cm laisvos erdvės prie ventiliacinių angų. Nestatykite prietaiso uždarose spintelėse ar ankštose nišose.
6. Neuždenkite ventiliacinių angų ir nekiškite į jas jokių daiktų.
7. Saugokite aušintuvą nuo tiesioginių saulės spindulių, šilumos šaltinių, per didelės drėgmės ir dulkių.
8. Neleiskite aušintuvo be vandens arba esant nepakankamam vandens srautui. Patikrinkite vandens vamzdžių sandarumą ir įsitikinkite, kad iš sistemos pašalintas oras.
9. Prieš paleisdami įsitikinkite, kad vandens lygis vonioje yra virš aušintuvo vandens įvado, o vandens paėmimo anga yra visiškai panardinta.
10. Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis. Saugokite korpusą ir elektrinius elementus nuo aptaškymo. Nemerkite prietaiso į vandenį ir neapipilkite jo vandeniu.
11. Prijunkite aušintuvą prie 220–240 V AC, 50/60 Hz lizdo, apsaugoto nuotėkio srovės rele (≤30 mA). Rekomenduojama jungti tiesiogiai, nenaudojant ilgintuvų.
12. Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų ir suspaudimo. Netieskite jo po kilimais ar kilimine danga.
13. Prieš lipdami į vonią, visada išjunkite aušintuvą. Nejunkite prietaiso, kai vandenyje yra žmogus.
14. Dezinfekcijos ozonu metu šalia prietaiso negali būti žmonių. Nejjunkite ozonavimo maudymosi metu. Šią funkciją privaloma išjungti prieš įlipant į vonią.
15. Ozonas gali dirginti. Venkite ilgalaikio poveikio. Atlikdami veiklas, reikalaujančias kontakto su ozonu, naudokite apsauginius akinius, pirštines ir tinkamą kvėpavimo takų apsaugą.
16. Nutekėjimo, pažeidimo, neįprastų garsų, kvapų ar netinkamo veikimo atveju nutraukite naudojimą ir saugiai atjunkite maitinimą. Jei prietaisas buvo užpiltas vandeniu, nelieskite šlapių elektrinių dalių ar kištuko. Kilus elektros smūgio pavojui, išjunkite atitinkamą grandinę skydelyje.
17. Nenaudokite prietaiso su pažeistu laidu, kištuku ar elektros lizdu. Remontą ir elektrinių elementų keitimą patikėkite kvalifikuotiems asmenims.
18. Patys neišmontuokite, nemodifikuokite ir neremontuokite prietaiso. Gedimo atveju kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.
19. Prieš valymą, techninę priežiūrą, filtro keitimą bei vandens vamzdžių prijungimą ar atjungimą, visada išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
20. Naudokite aušintuvą su tinkamai sumontuotu vandens filtru. Valykite filtrą kas savaitę, o kasetę keiskite kas 4–6 savaites. Taip pat reguliariai valykite dulkių tinklelį.
21. Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite aušintuvą išleisdami vandenį, taip pat pašalindami vandens likučius sistemoje. Prieš nukrintant temperatūrai iki 0 °C ar žemiau, atjunkite vandens vamzdžius ir visiškai ištuštinkite prietaisą, kad išvengtumėte užšalimo sukeltų pažeidimų.

22. Po 7 dienų nepertraukiamo veikimo leiskite aušintuvui pailsėti pagal gamintojo rekomendacijas.
23. Laikykitės leistinų prietaiso eksploatavimo ir laikymo sąlygų. Temperatūros diapazonas: nuo +3 °C iki +42 °C. Laikymo temperatūra: nuo −20 °C iki +55 °C (visiškai pašalinus vandenį). Santykinė oro drėgmė: 20–85%.

2

MONTAŻ PRODUKTU / PRODUCT ASSEMBLY / MONTÁŽ PRODUKTU / MONTÁŽ PRODUKTU / A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE / ASAMBLAREA PRODUSULUI / МОНТАЖ ВИРОБУ / МОНТАЖ ИЗДЕЛИЯ / PRODUKTMONTAGE / PRODUKTO SURINKIMAS

PL Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.

EN The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.

CS Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.

SK Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.

HU A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.

RO Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.

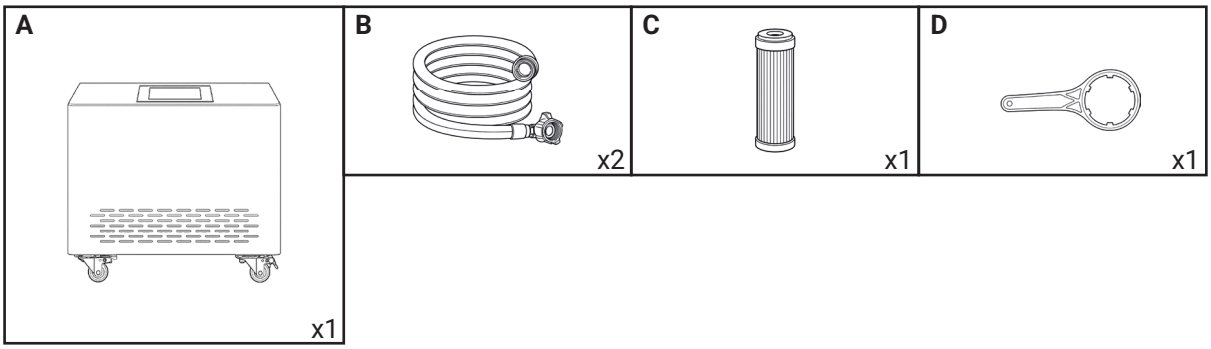
UA Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.

RU Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.

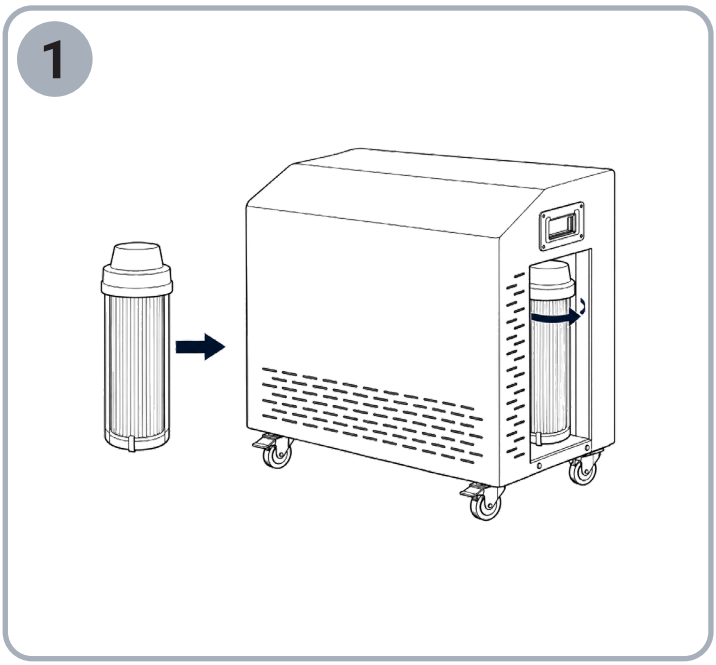
DE Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.

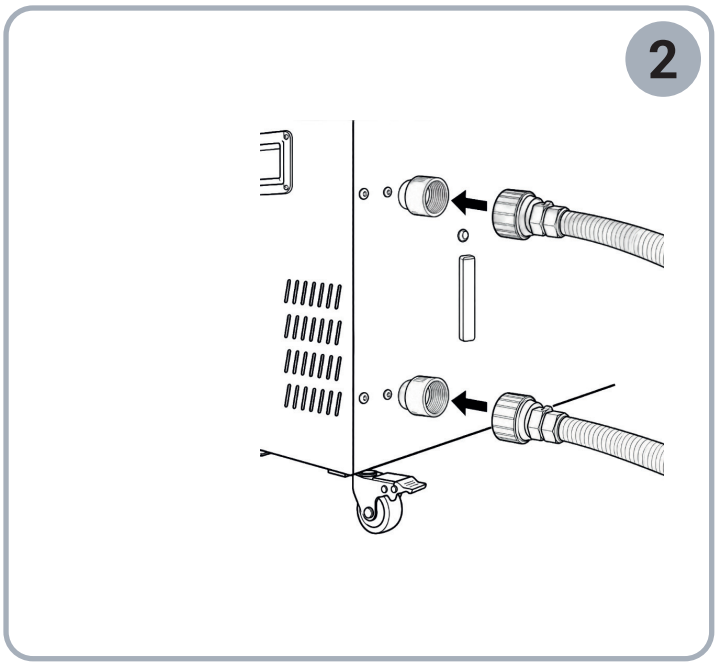
LT Pateikti elementai ir surinkimo schemos yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminys gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

WYKAZ ELEMENTÓW / LIST OF COMPONENTS / SEZNAM PRVKŮ / ZOZNAM PRVKOV / ALKATRÉSZLISTA / LISTA COMPONENTELOR / ПЕРЕЛІК ЕЛЕМЕНТІВ / ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ / TEILELISTE / ELEMENTŲ SĄRAŠAS

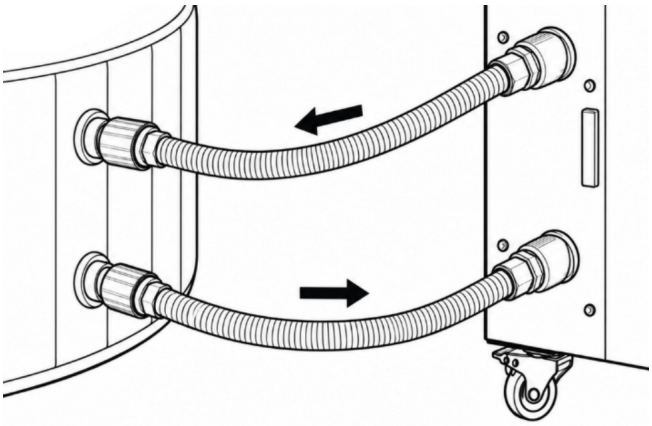


SCHEMAT MONTAŻOWY / ASSEMBLY DIAGRAM / MONTÁŽNÍ SCHÉMA / MONTÁŽNA SCHÉMA / SZERELÉSI RAJZ / SCHEMĂ DE MONTAJ / МОНТАЖНА СХЕМА / МОНТАЖНАЯ СХЕМА / MONTAGESCHEMA / MONTAVIMO SCHEMA





3



(PL) KROKI MONTAŻU

KROK 1.
Umieść filtr wody (C) w przeznaczonym do tego miejscu w chłodziarce (A). Dokręć ręcznie obudowę filtra i upewnij się, że jest prawidłowo zamocowana.

KROK 2.
Podłącz dwa przewody wodne (B) do obu przyłączy chłodziarki (A). Dokręć ręcznie nakrętki przyłączeniowe, upewniając się, że przewody są prawidłowo zamocowane.

KROK 3.
Podłącz wolne końce przewodów wodnych (B) do odpowiednich przyłączy wanny. Zachowaj prawidłowy kierunek przepływu wody. Upewnij się, że wszystkie połączenia są szczelne.

(EN) ASSEMBLY STEPS

STEP 1.
Place the water filter (C) in its designated location in the chiller (A). Tighten the filter housing by hand and make sure it is properly secured.

STEP 2.
Connect the two water hoses (B) to both connections of the chiller (A). Tighten the connection nuts by hand, ensuring that the tubes are properly secured.

STEP 3.
Connect the free ends of the water hoses (B) to the corresponding tub connections. Maintain the correct direction of water flow. Make sure all connections are leak-proof.

(CS) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
Umístěte vodní filtr (C) na určené místo v chladničce (A). Rukou utáhněte pouzdro filtru a ubezpečte se, že je správně upevněno.

KROK 2.
Připojte dvě vodní hadičky (B) k oběma přípojkám chladničky (A). Rukou utáhněte připojovací matice a ujistěte se, že jsou hadičky správně upevněny.

KROK 3.
Připojte volné konce vodních hadiček (B) k příslušným přípojkám vany. Dodržujte správný směr proudění vody. Ujistěte se, že jsou všechna spojení těsná.

(SK) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
Umiestnite vodný filter (C) na určené miesto v chladničke (A). Rukou utiahnite kryt filtra a uistite sa, že je správne upevnený.

KROK 2.
Pripojte dve vodné hadičky (B) k obidvom prípojkám chladničky (A). Rukou utiahnite pripojovacie matice a uistite sa, že hadičky sú správne upevnené.

(RO) PAȘII DE MONTAJ

PASUL 1.
Introduceți filtrul de apă (C) în locul prevăzut din frigider (A). Strângeți manual carcasa filtrului și asigurați-vă că este fixată corespunzător.

PASUL 2.
Conectați cele două tuburi de apă (B) la ambele racorduri ale frigiderului (A). Strângeți manual piulițele de racordare, asigurându-vă că tuburile sunt fixate corect.

PASUL 3.
Conectați capetele libere ale tuburilor de apă (B) la racordurile corespunzătoare ale căzii. Respectați direcția corectă a fluxului de apă. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt etanșe.

(UA) КРОКИ МОНТАЖУ

КРОК 1.
Помістіть водяний фільтр (C) у призначене для нього місце в холодильнику (A). Затягніть корпус фільтра вручну та переконайтеся, що він надійно закріплений.

КРОК 2.
Підключіть дві водяні трубки (B) до обох патрубків холодильника (A). Затягніть з'єднувальні гайки вручну, переконавшись, що трубки зафіксовані правильно.

КРОК 3.
Підключіть вільні кінці водяних трубок (B) до відповідних штуцерів ванни. Дотримуйтесь правильного напрямку потоку води. Переконайтеся, що всі з'єднання герметичні.

(RU) ШАГИ МОНТАЖА

ШАГ 1.
Поместите водяной фильтр (C) в предназначенное для него место в холодильнике (A). Затяните корпус фильтра вручную и убедитесь, что он надежно закреплен.

ШАГ 2.
Подключите две водяные трубки (B) к патрубкам холодильника (A) и надежно затяните гайки вручную.

ШАГ 3.
Подключите свободные концы водяных шлангов (B) к соответствующим патрубкам ванны. Соблюдайте правильное направление потока воды. Убедитесь, что все соединения герметичны.

(DE) MONTAGESCHRITTE

SCHRITT 1.
Setzen Sie den Wasserfilter (C) an den dafür vorgesehenen Platz im Kühlschrank (A) ein. Ziehen Sie das Filtergehäuse handfest an und vergewissern Sie sich, dass es richtig sitzt.

SCHRITT 2.
Beide Wasserschläuche (B) an die Anschlüsse des Kühlschranks (A) anschließen und Überwurfmuttern handfest anziehen.

KROK 3.
Pripojte voľné konce vodných hadičiek (B) k príslušným prípojkám vane. Dodržiavajte správny smer prúdenia vody. Uistite sa, že všetky spojenia sú tesné.

(HU) ÖSSZESZERELÉSI LÉPÉSEK

1. LÉPÉS
Helyezze a vízszűrőt (C) a hűtőszekrényben (A) erre a célra kialakított helyre. Húzza meg kézzel a szűrőházat, és győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzítve van.
2. LÉPÉS
Csatlakoztassa a két vízvezetéket (B) a hűtőszekrény (A) mindkét csatlakozójához. Húzza meg kézzel a csatlakozóanyákat, ügyelve arra, hogy a vezetékek megfelelően rögzítve legyenek.
3. LÉPÉS
Csatlakoztassa a vízvezetékek (B) szabad végeit a kád megfelelő csatlakozóihoz. Ügyeljen a helyes vízáramlási irányra. Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás szivárgásmentes.

(PL) PIERWSZE URUCHOMIENIE

KROK 1.
Napełnij wannę wodą powyżej poziomu wlotu wody do chłodziarki. Upewnij się, że wszystkie połączenia są szczelne.
KROK 2.
Podłącz chłodziarkę do zasilania i włącz urządzenie.
KROK 3.
Ustaw żądaną temperaturę wody.

(EN) FIRST STARTUP

STEP 1:
Fill the tub with water above the level of the chiller's water inlet. Make sure all connections are leak-tight.
STEP 2:
Connect the chiller to the power supply and turn it on.
STEP 3:
Set the desired water temperature.

(CS) PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

KROK 1.
Naplňte vanu vodou nad úroveň přívodu vody do chladiče. Ujistěte se, že všechny spoje jsou těsné.
KROK 2.
Připojte chladič k napájení a zapněte jej.
KROK 3.
Nastavte požadovanou teplotu vody.

(SK) PRVÉ SPUSTENIE

KROK 1.
Naplňte vaňu vodou nad úroveň prívodu vody do chladiča. Uistite sa, že všetky spoje sú tesné.
KROK 2.
Pripojte chladič k napájaniu a zapnite ho.
KROK 3.
Nastavte požadovanú teplotu vody.

(HU) ELSŐ INDÍTÁS

1. LÉPÉS
Töltse fel a kádat vízzel a hűtőegység vízbemeneti nyílásának szintje fölé. Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás szivárgásmentes.
2. LÉPÉS
Csatlakoztassa a hűtőegységet az elektromos hálózathoz, majd kapcsolja be.
3. LÉPÉS
Állítsa be a kívánt vízhőmérsékletet.

SCHRITT 3.
Freie Schlauchenden (B) richtungsrichtig an die Wannenanschlüsse anschließen. Dichtigkeit aller Verbindungen prüfen.

(LT) MONTAVIMO ŽINGSNIAI

1 ŽINGSNIS.
Įstatykite vandens filtrą (C) į jam skirtą vietą vandens aušintuve (A). Ranka priveržkite filtro korpusą ir įsitikinkite, kad jis tinkamai pritvirtintas.
2 ŽINGSNIS.
Prijunkite dvi vandens žarnas (B) prie abiejų vandens aušintuvo (A) jungčių. Ranka priveržkite jungiamąsias veržles ir įsitikinkite, kad žarnos tinkamai pritvirtintos.
3 ŽINGSNIS.
Prijunkite laisvus vandens žarnų (B) galus prie atitinkamų vonios jungčių. Laikykitės tinkamos vandens tekėjimo krypties. Įsitikinkite, kad visos jungtys yra sandarios.

(RO) PRIMA LANSARE

PASUL 1:
Umpleți cada cu apă peste nivelul admisiei de apă a răcitorului. Verificați etanșeitatea tuturor conexiunilor.
PASUL 2:
Conectați răcitorul la sursa de alimentare electrică și porniți-l.
PASUL 3:
Setați temperatura dorită a apei.

(UA) ПЕРШИЙ ЗАПУСК

КРОК 1:
Наповніть ванну водою вище рівня входу води в охолоджувач. Перевірте герметичність усіх з'єднань.
КРОК 2:
Підключіть охолоджувач до мережі та увімкніть його.
КРОК 3:
Встановіть бажану температуру води.

(RU) ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

ШАГ 1:
Наполните ванну водой выше уровня входа в охладитель. Убедитесь в герметичности всех соединений.
ШАГ 2:
Подключите охладитель к электросети и включите его.
ШАГ 3:
Установите желаемую температуру воды.

(DE) ERSTINBETRIEBNAHME

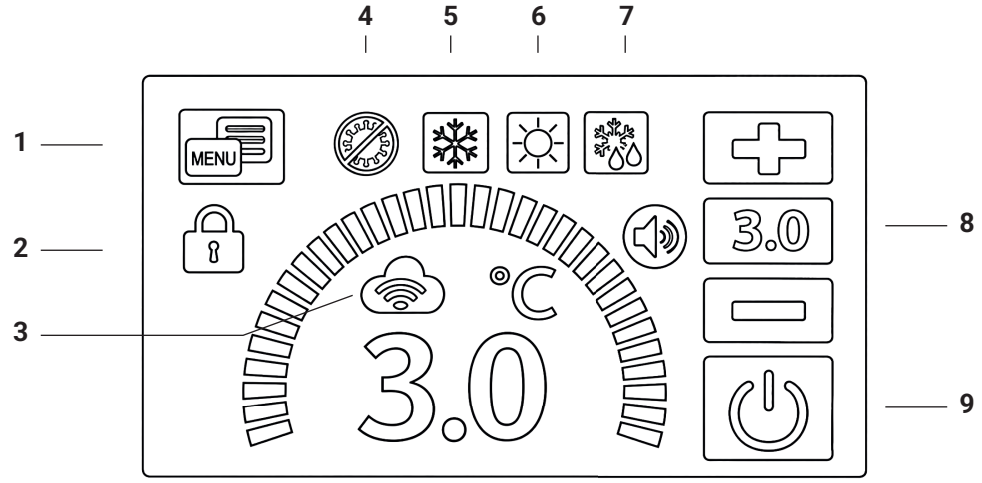
SCHRITT 1:
Füllen Sie die Wanne bis über den Wassereinlass des Kühlers mit Wasser. Prüfen Sie, ob alle Verbindungen dicht sind.
SCHRITT 2:
Schließen Sie den Kühler ans Stromnetz an und schalten Sie ihn ein.
SCHRITT 3:
Stellen Sie die gewünschte Wassertemperatur ein.

(LT) PIRMASIS PALEIDIMAS

1 ŽINGSNIS:
Pripildykite vonią vandens taip, kad vandens lygis būtų aukščiau aušintuvo vandens įleidimo angos. Įsitikinkite, kad visos jungtys yra sandarios.
2 ŽINGSNIS:
Prijunkite aušintuvą prie elektros tinklo ir įjunkite jį.
3 ŽINGSNIS:
Nustatykite pageidaujamą vandens temperatūrą.

3

WYŚWIETLACZ CYFROWY/ DIGITAL DISPLAY / DIGITÁLNÍ DISPLEJ / DIGITÁLNY DISPLEJ / DIGITÁLIS KIJELZŐ / AFIȘAJ DIGITAL / ЦИФРОВИЙ ДИСПЛЕЙ / ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ / DIGITALANZEIGE / SKAITMENINIS EKRANAS



(PL)

1. MENU - ustawianie parametrów
2. Blokada - Blokada panelu sterowania.
3. Wi-Fi – Wskaźnik połączenia urządzenia z siecią bezprzewodową
4. Dezynfekcja ozonem - tryb dezynfekcji ozonem
5. Chłodzenie – Tryb chłodzenia wody.
6. Podgrzewanie – Tryb podgrzewania wody.
7. Odszranianie – Wskaźnik odszraniania układu chłodniczego
8. Regulacja temperatury – Zwiększanie (+) i zmniejszanie (–) temperatury.
9. Zasilanie – Włączanie i wyłączanie urządzenia.

(EN)

1. MENU – Parameter settings
2. Lock – Control panel lock
3. Wi-Fi – Device connection status with the wireless network
4. Ozone disinfection – Ozone disinfection mode
5. Cooling – Water cooling mode
6. Heating – Water heating mode
7. Defrosting – Indicator of the refrigeration system defrosting
8. Temperature adjustment – Increasing (+) and decreasing (–) the temperature
9. Power – Turning the device on and off

(CS)

1. MENU – Nastavení parametrů
2. Zámek – Uzamčení ovládacího panelu
3. Wi-Fi – Indikátor připojení zařízení k bezdrátové síti
4. Dezinfekce ozónem – Režim dezinfekce ozónem
5. Chlazení – Režim chlazení vody
6. Ohřev – Režim ohřevu vody
7. Odmrazování – Indikátor odmrazování chladicího systému
8. Nastavení teploty – Zvýšení (+) a snížení (–) teploty
9. Napájení – Zapnutí a vypnutí zařízení

(SK)

1. MENU – Nastavenie parametrov
2. Zámok – Uzamknutie ovládacieho panela
3. Wi-Fi – Indikátor pripojenia zariadenia k bezdrôtovej sieti
4. Dezinfekcia ozónom – Režim dezinfekcie ozónom
5. Chladenie – Režim chladenia vody
6. Ohrev – Režim ohrevu vody
7. Odmrazovanie – Indikátor odmrazovania chladiaceho systému
8. Nastavenie teploty – Zvýšenie (+) a zníženie (–) teploty
9. Napájanie – Zapnutie a vypnutie zariadenia

(HU)

1. MENÜ – Paraméterek beállítása
2. Zár – Kezelőpanel lezárása
3. Wi-Fi – A készülék vezeték nélküli hálózati kapcsolatának kijelzője
4. Ózonos fertőtlenítés – Ózonos fertőtlenítési üzemmód
5. Hűtés – Víz hűtési üzemmód
6. Fűtés – Víz melegítési üzemmód
7. Leolvasztás – A hűtőrendszer leolvasztását jelző indikátor
8. Hőmérséklet-szabályozás – Hőmérséklet növelése (+) és csökkentése (–)
9. Tápellátás – A készülék be- és kikapcsolása

(RO)

1. MENIU – Setarea parametrilor
2. Blocare – Blocarea panoului de control
3. Wi-Fi – Indicator al conexiunii dispozitivului la rețeaua wireless
4. Dezinfectare cu ozon – Mod de dezinfectare cu ozon
5. Răcire – Mod de răcire a apei
6. Încălzire – Mod de încălzire a apei
7. Dezghețare – Indicator al dezghețării sistemului de răcire

8. Reglarea temperaturii – Creșterea (+) și reducerea (–) temperaturii
9. Alimentare – Pornirea și oprirea dispozitivului

(UA)

1. МЕНЮ – Налаштування параметрів
2. Блокування – Блокування панелі керування
3. Wi-Fi – Індикатор підключення пристрою до бездротової мережі
4. Дезінфекція озоном – Режим дезінфекції озоном
5. Охолодження – Режим охолодження води
6. Нагрівання – Режим нагрівання води
7. Розморожування – Індикатор розморожування системи охолодження
8. Регулювання температури – Збільшення (+) та зменшення (–) температури
9. Живлення – Увімкнення та вимкнення пристрою

(RU)

1. МЕНЮ – Настройка параметров
2. Блокировка – Блокировка панели управления
3. Wi-Fi – Индикатор подключения устройства к беспроводной сети
4. Дезинфекция озоном – Режим дезинфекции озоном
5. Охлаждение – Режим охлаждения воды
6. Нагрев – Режим нагрева воды
7. Размораживание – Индикатор размораживания системы охлаждения
8. Регулировка температуры – Увеличение (+) и уменьшение (–) температуры
9. Питание – Включение и выключение устройства

(DE)

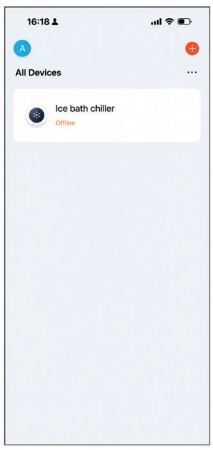
1. MENÜ – Parametereinstellung
2. Sperre – Sperre des Bedienfelds
3. Wi-Fi – Anzeige der WLAN-Verbindung des Geräts
4. Ozon-Desinfektion – Ozon-Desinfektionsmodus
5. Kühlung – Wasserkühlmodus
6. Heizung – Wasserheizmodus
7. Abtauung – Anzeige der Abtauung des Kühlsystems
8. Temperaturregelung – Erhöhen (+) und Verringern (–) der Temperatur
9. Stromversorgung – Ein- und Ausschalten des Geräts

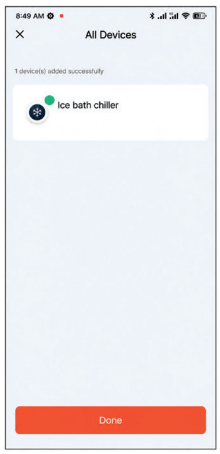
(LT)

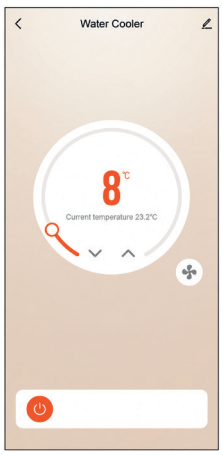
1. MENIU – Parametrų nustatymas
2. Užraktas – Valdymo skydelio užrakinimas
3. Wi-Fi – Įrenginio prisijungimo prie belaidžio tinklo indikatorius
4. Dezinfekavimas ozonu – Dezinfekavimo ozonu režimas
5. Aušinimas – Vandens aušinimo režimas
6. Šildymas – Vandens šildymo režimas
7. Atitirpinimas – Aušinimo sistemos atitirpinimo indikatorius
8. Temperatūros reguliavimas – Temperatūros didinimas (+) ir mažinimas (–)
9. Maitinimas – Įrenginio įjungimas ir išjungimas

4

KONFIGURACJA WI-FI / WI-FI SETUP / KONFIGURACE WI-FI / KONFIGURÁCIA WI-FI / WI-FI BEÁLLÍTÁS / CONFIGURARE WI-FI / НАЛАШТУВАННЯ WI-FI / НАСТРОЙКА WI-FI / WLAN-KONFIGURATION / WI-FI KONFIGŪRAVIMAS







(PL)

KROK 1.
Zeskanuj kod QR i pobierz aplikację Tuya Smart.
KROK 2.
Połącz smartfon z siecią Wi-Fi 2,4 GHz, obsługiwaną przez chłodziarkę.
KROK 3.
Włącz chłodziarkę i przytrzymaj przycisk zasilania przez 6 sekund, aby aktywować Wi-Fi.
KROK 4.
Otwórz aplikację Tuya Smart, wybierz urządzenie „Ice Bath Chiller” i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.
KROK 5.
Po nawiązaniu połączenia wybierz „Done”. Chłodziarka jest gotowa do zdalnego sterowania.

(EN)

STEP 1.
Scan the QR code and download the Tuya Smart app.
STEP 2.
Connect your smartphone to the 2.4 GHz Wi-Fi network supported by the chiller.
STEP 3.
Turn on the chiller and press and hold the power button for 6 seconds to activate Wi-Fi.
STEP 4.
Open the Tuya Smart app, select the „Ice Bath Chiller" device, and follow the on-screen instructions.
STEP 5.
Once connected, select „Done". The chiller is ready for remote control.

(CS)

KROK 1.
Naskenujte QR kód a stáhněte si aplikaci Tuya Smart.
KROK 2.
Připojte svůj chytrý telefon k 2,4GHz Wi-Fi síti, kterou ochlazovač podporuje.
KROK 3.
Zapněte ochlazovač a stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 6 sekund pro aktivaci Wi-Fi.
KROK 4.
Otevřete aplikaci Tuya Smart, vyberte zařízení „Ice Bath Chiller" a postupujte podle pokynů na obrazovce.
KROK 5.
Po navázání spojení vyberte „Done". Ochlazovač je připraven k dálkovému ovládání.

(SK)

KROK 1.
Naskenujte QR kód a stiahnite si aplikáciu Tuya Smart.
KROK 2.
Pripojte svoj smartfón k 2,4 GHz Wi-Fi sieti, ktorú ochladzovač podporuje.
KROK 3.
Zapnite ochladzovač a stlačte a podržte tlačidlo napájania na 6 sekúnd pre aktiváciu Wi-Fi.
KROK 4.
Otvorte aplikáciu Tuya Smart, vyberte zariadenie „Ice Bath Chiller" a postupujte podľa pokynov na obrazovke.
KROK 5.
Po nadviazaní spojenia vyberte „Done". Ochladzovač je pripravený na diaľkové ovládanie.

(HU)

1. LÉPÉS
Olvassa be a QR-kódot, és töltse le a Tuya Smart alkalmazást.
2. LÉPÉS
Csatlakoztassa okostelefonját a hűtőegység által támogatott 2,4 GHz-es Wi-Fi hálózathoz.
3. LÉPÉS
Kapcsolja be a hűtőegységet, és tartsa lenyomva a bekapcsológombot 6 másodpercig a Wi-Fi aktiválásához.
4. LÉPÉS
Nyissa meg a Tuya Smart alkalmazást, válassza ki az „Ice Bath Chiller" eszközt, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
5. LÉPÉS
A kapcsolat létrehozása után válassza a „Done" lehetőséget. A hűtőegység készen áll a távvezérlésre.

(RO)

PASUL 1.
Scanați codul QR și descărcați aplicația Tuya Smart.
PASUL 2.
Conectați-vă smartphone-ul la rețeaua Wi-Fi de 2,4 GHz suportată de răcitor.
PASUL 3.
Porniți răcitorul și apăsați lung butonul de alimentare timp de 6 secunde pentru a activa Wi-Fi-ul.
PASUL 4.
Deschideți aplicația Tuya Smart, selectați dispozitivul „Ice Bath Chiller" și urmați instrucțiunile de pe ecran.
PASUL 5.
După stabilirea conexiunii, selectați „Done". Răcitorul este gata pentru control de la distanță.

(UA)

КРОК 1.
Зіскануйте QR-код і завантажте додаток Tuya Smart.
КРОК 2.
Підключіть смартфон до мережі Wi-Fi 2,4 ГГц, яку підтримує охолоджувач.
КРОК 3.
Увімкніть охолоджувач і утримуйте кнопку живлення протягом 6 секунд, щоб активувати Wi-Fi.
КРОК 4.
Відкрийте додаток Tuya Smart, виберіть пристрій «Ice Bath Chiller» і дотримуйтесь інструкцій на екрані.
КРОК 5.
Після встановлення з'єднання виберіть «Done». Охолоджувач готовий до дистанційного керування.

(RU)

ШАГ 1.
Отсканируйте QR-код и скачайте приложение Tuya Smart.
ШАГ 2.
Подключите смартфон к сети Wi-Fi 2,4 ГГц, поддерживаемой охладителем.
ШАГ 3.
Включите охладитель и удерживайте кнопку питания в течение 6 секунд, чтобы активировать Wi-Fi.
ШАГ 4.
Откройте приложение Tuya Smart, выберите устройство «Ice Bath Chiller» и следуйте инструкциям на экране.
ШАГ 5.
После установки соединения выберите «Done». Охладитель готов к дистанционному управлению.

(DE)

SCHRITT 1.
Scannen Sie den QR-Code und laden Sie die Tuya Smart App herunter.
SCHRITT 2.
Verbinden Sie Ihr Smartphone mit dem 2,4-GHz-WLAN-Netzwerk, das vom Kühler unterstützt wird.
SCHRITT 3.
Schalten Sie den Kühler ein und halten Sie die Einschalttaste 6 Sekunden lang gedrückt, um das WLAN zu aktivieren.
SCHRITT 4.
Öffnen Sie die Tuya Smart App, wählen Sie das Gerät „Ice Bath Chiller" aus und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
SCHRITT 5.
Wählen Sie nach Herstellung der Verbindung „Done". Der Kühler ist bereit für die Fernsteuerung.

(LT)

1 ŽINGSNIS.
Nuskaitykite QR kodą ir atsisiųskite „Tuya Smart" programėlę.
2 ŽINGSNIS.
Prijunkite išmanųjį telefoną prie 2,4 GHz „Wi-Fi" tinklo, kurį palaiko aušintuvas.
3 ŽINGSNIS.
Įjunkite aušintuvą ir palaikykite paspaudę maitinimo mygtuką 6 sekundes, kad suaktyvintumėte „Wi-Fi".
4 ŽINGSNIS.
Atidarykite „Tuya Smart" programėlę, pasirinkite įrenginį „Ice Bath Chiller" ir vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus.
5 ŽINGSNIS.
Uzmezgus ryšį, pasirinkite „Done". Aušintuvas paruoštas nuotoliniam valdymui.

(PL) FUNKCJE APLIKACJI

1. Włączanie/wyłączanie – Zdalne uruchamianie i wyłączanie chłodziarki.
2. Tryb pracy – Przełączanie między chłodzeniem a podgrzewaniem wody.
3. Harmonogram – Planowanie czasu pracy urządzenia.
4. Ustawienia – Zmiana parametrów pracy chłodziarki.
5. Regulacja temperatury – Ustawianie żądanej temperatury wody.
6. Dezynfekcja – Sterowanie funkcją dezynfekcji.
7. Dźwięk – Włączanie i wyłączanie sygnałów dźwiękowych.
8. Blokada – Blokowanie i odblokowywanie sterowania.
9. Funkcja czasowa – Odmierzanie czasu.

(EN) APP FEATURES

1. Power On/Off – Remotely turning the chiller on and off.
2. Operating Mode – Switching between water cooling and heating modes.
3. Schedule – Scheduling the device's operating times.
4. Settings – Adjusting the chiller's operating parameters.
5. Temperature Control – Setting the desired water temperature.
6. Disinfection – Controlling the disinfection function.
7. Sound – Enabling and disabling sound notifications.
8. Lock – Locking and unlocking the controls.
9. Timer – Measuring elapsed time.

(CS) FUNKCE APLIKACE

1. Zapnutí/vypnutí – Dálkové spuštění a vypnutí ochlazovače.
2. Provozní režim – Přepínání mezi chlazením a ohřevem vody.
3. Harmonogram – Plánování provozní doby zařízení.
4. Nastavení – Změna provozních parametrů ochlazovače.
5. Nastavení teploty – Nastavení požadované teploty vody.
6. Dezinfekce – Ovládání funkce dezinfekce.
7. Zvuk – Zapnutí a vypnutí zvukových signálů.
8. Zámek – Uzamčení a odemčení ovládání.
9. Časovač – Odměřování času.

(SK) FUNKCIE APLIKÁCIE

1. Zapnutie/vypnutie – Diaľkové spustenie a vypnutie ochladzovača.
2. Prevádzkový režim – Prepínanie medzi chladením a ohrevom vody.
3. Harmonogram – Plánovanie času prevádzky zariadenia.
4. Nastavenia – Zmena prevádzkových parametrov ochladzovača.
5. Nastavenie teploty – Nastavenie požadovanej teploty vody.
6. Dezinfekcia – Ovládanie funkcie dezinfekcie.
7. Zvuk – Zapnutie a vypnutie zvukových signálov.
8. Zámok – Uzamknutie a odomknutie ovládania.
9. Časovač – Odmeriavanie času.

(HU) ALKALMAZÁS FUNKCIÓI

1. Be-/kikapcsolás – A hűtőegység távoli indítása és leállítása.
2. Üzemmód – Váltás a víz hűtése és melegítése között.
3. Ütemezés – A készülék működési idejének tervezése.
4. Beállítások – A hűtőegység működési paramétereinek módosítása.
5. Hőmérséklet-szabályozás – A kívánt vízhőmérséklet beállítása.
6. Fertőtlenítés – A fertőtlenítési funkció vezérlése.
7. Hang – Hangjelzések be- és kikapcsolása.
8. Zár – A vezérlés lezárása és feloldása.
9. Időzítő funkció – Időmérés.

(RO) FUNCȚIILE APLICAȚIEI

1. Pornire/Oprire – Pornirea și oprirea de la distanță a răcitorului.
2. Mod de funcționare – Comutare între răcirea și încălzirea apei.
3. Program – Programarea timpului de funcționare al dispozitivului.
4. Setări – Modificarea parametrilor de funcționare ai răcitorului.
5. Reglarea temperaturii – Setarea temperaturii dorite a apei.
6. Dezinfectare – Controlul funcției de dezinfectare.

7. Sunet – Pornirea și oprirea semnalelor sonore.
8. Blocare – Blocarea și deblocarea controlului.
9. Funcție temporizator – Măsurarea timpului.

(UA) ФУНКЦІЇ ДОДАТКУ

1. Увімкнення/вимкнення – Дистанційний запуск та вимкнення охолоджувача.
2. Режим роботи – Перемикання між охолодженням та нагріванням води.
3. Розклад – Планування часу роботи пристрою.
4. Налаштування – Зміна параметрів роботи охолоджувача.
5. Регулювання температури – Встановлення бажаної температури води.
6. Дезінфекція – Керування функцією дезінфекції.
7. Звук – Увімкнення та вимкнення звукових сигналів.
8. Блокування – Блокування та розблокування керування.
9. Функція таймера – Відлік часу.

(RU) ФУНКЦИИ ПРИЛОЖЕНИЯ

1. Включение/выключение – Дистанционный запуск и выключение охладителя.
2. Режим работы – Переключение между охлаждением и нагревом воды.
3. Расписание – Планирование времени работы устройства.
4. Настройки – Изменение параметров работы охладителя.
5. Регулировка температуры – Установка желаемой температуры воды.
6. Дезинфекция – Управление функцией дезинфекции.
7. Звук – Включение и выключение звуковых сигналов.
8. Блокировка – Блокировка и разблокировка управления.
9. Функция таймера – Отсчет времени.

(DE) APP-FUNKTIONEN

1. Ein-/Ausschalten – Ferngesteuertes Starten und Ausschalten des Kühlers.
2. Betriebsmodus – Umschalten zwischen Wasserkühlung und -heizung.
3. Zeitplan – Planung der Betriebszeit des Geräts.
4. Einstellungen – Änderung der Betriebsparameter des Kühlers.
5. Temperaturregelung – Einstellung der gewünschten Wassertemperatur.
6. Desinfektion – Steuerung der Desinfektionsfunktion.
7. Ton – Ein- und Ausschalten der Akustiksignale.
8. Sperre – Sperren und Entsperren der Steuerung.
9. Timer-Funktion – Zeitmessung.

(LT) PROGRAMĖLĖS FUNKCIJOS

1. Įjungimas / išjungimas – Nuotolinis aušintuvo paleidimas ir išjungimas.
2. Veikimo režimas – Perjungimas tarp vandens aušinimo ir šildymo.
3. Tvarkaraštis – Įrenginio veikimo laiko planavimas.
4. Nustatymai – Aušintuvo veikimo parametrų keitimas.
5. Temperatūros reguliavimas – Pageidaujamos vandens temperatūros nustatymas.
6. Dezinfekcija – Dezinfekavimo funkcijos valdymas.
7. Garsas – Garsinių signalų įjungimas ir išjungimas.
8. Užraktas – Valdymo užrakinimas ir atrakinimas.
9. Laikmačio funkcija – Laiko matavimas.



IMPORTER / PRODUCENT
HYDRO SAN sp. z o.o.
Świdry 104C,
21-400 Łuków
hydrosan.eu